

# "Устав Международной организации труда" (принят в 1919 г.) (с изм. и доп. 1972 г.)

[неофициальный перевод]

## УСТАВ МЕЖДУНАРОДНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ТРУДА

(ред. 1972 г.)

### Преамбула

Принимая во внимание, что всеобщий и прочный мир может быть установлен только на основе социальной справедливости;

принимая во внимание, что существуют условия труда, влекущие за собой несправедливость, нужду и лишения для большого числа людей, что порождает такое недовольство, что подвергаются опасности мир и согласие во всем мире; принимая во внимание срочную необходимость улучшения этих условий путем, например: регламентации рабочего времени, включая установление максимальной продолжительности рабочего дня и рабочей недели; регламентации набора рабочей силы; борьбы с безработицей; гарантии заработной платы, обеспечивающей удовлетворительные условия жизни; защиты трудящихся от болезней, профессиональных заболеваний и от несчастных случаев на производстве; защиты детей, подростков и женщин; пенсий по старости и инвалидности; защиты интересов трудящихся, работающих за границей; признания принципа равной оплаты за равный труд; признания принципа свободы объединения; организации профессионального и технического обучения и других мероприятий;

принимая также во внимание, что непредоставление какой-либо страной трудящимся человеческих условий труда является препятствием для других народов, желающих улучшить положение трудящихся в своих странах;

Высокие Договаривающиеся Стороны, движимые чувствами справедливости и человечности, а также желанием обеспечить прочный мир во всем мире и в целях выполнения задач, изложенных в настоящей Преамбуле, одобряют следующий Устав Международной организации труда:

### Глава I. ОРГАНИЗАЦИЯ

#### Статья 1

1. Создается постоянная Организация для содействия достижению целей, изложенных в преамбуле к настоящему Уставу и в Декларации о целях и задачах Международной организации труда, принятой в Филадельфии 10 мая 1944 года, текст которой прилагается к настоящему Уставу.

2. Членами Международной организации труда являются те государства, которые были членами Организации к 1 ноября 1945 года, и другие государства, которые могут стать членами в соответствии с положениями [пунктов 3 и 4](#) настоящей статьи.

3. Любой первоначальный член Организации Объединенных Наций и любое государство, принятое в члены Организации Объединенных Наций решением Генеральной Ассамблеи в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций, может стать членом Международной организации труда, сообщив Генеральному директору Международного бюро труда о своем формальном принятии обязательств, вытекающих из Устава Международной организации труда.

4. Генеральная конференция Международной организации труда может также принимать в члены Организации большинством в две трети голосов делегатов, присутствующих на сессии, включая две трети голосов присутствующих и голосующих правительственных делегатов. Такой прием входит в силу с момента, когда правительство нового члена сообщает Генеральному директору Международного бюро труда о своем формальном принятии обязательств, вытекающих из Устава Организации.

5. Ни один член Международной организации труда не может выйти из Организации без предварительного уведомления об этом Генерального директора Международного бюро труда. Такое уведомление входит в силу через два года после даты его получения Генеральным директором и при условии выполнения членом к тому времени всех финансовых обязательств, вытекающих из его членства. Если член Организации ратифицировал какую-либо международную трудовую конвенцию, его выход не освобождает его на период, установленный конвенцией, от обязательств, вытекающих из конвенции или связанных с ней.

6. В случае, если какое-либо государство перестанет быть членом Организации, обратный прием его в члены регулируется положениями [пункта 3](#) или [пункта 4](#) настоящей статьи.

## Статья 2

Постоянная Организация состоит из:

- а) Генеральной конференции представителей членов Организации;
- б) Административного совета, составленного в соответствии со [статьей 7](#); и
- в) Международного бюро труда, подчиненного Административному совету.

## Статья 3

1. Генеральная конференция представителей членов Организации созывается каждый раз, когда этого требуют обстоятельства, но не реже, чем один раз в год. В ней участвуют по четыре представителя от каждого члена Организации, из которых двое являются правительственными делегатами, а двое других представляют соответственно: один - предпринимателей <\*>, а другой - трудящихся.

-----  
<\*> Со времени последнего издания Устава МОТ и Регламента Международной конференции труда на русском языке в русской терминологии произошли определенные изменения. В связи с этим термин "предприниматель" следует понимать как "работодатель", т.е. термин, который в настоящее время используется в актах и документах МОТ на русском языке.

2. Каждого делегата могут сопровождать советники, числом не более двух по каждому пункту повестки дня сессии. Когда Конференция должна рассматривать вопросы, особо касающиеся женщин, по крайней мере одним из советников должна быть женщина.

3. Любой член Организации, ответственный за международные отношения территорий, находящихся вне метрополии, может назначить в качестве дополнительных советников к каждому из своих делегатов:

- а) лиц, назначаемых им в качестве представителей такой территории в отношении вопросов, входящих в компетенцию самих властей этой территории;
- б) лиц, назначаемых им в качестве советников по вопросам, касающимся самоуправляющихся территорий.

4. В случае, если территория находится под совместным управлением двух или более членов Организации, могут быть назначены лица в помощь делегатам каждого из этих членов Организации.

5. Члены Организации обязуются назначать неправительственных делегатов и советников по соглашению с наиболее представительными профессиональными организациями предпринимателей или трудящихся данной страны, если такие организации существуют.

6. Советники могут выступать только по поручению делегата, которого они сопровождают, и по специальному разрешению председателя Конференции; они не имеют права участвовать в голосовании.

7. Делегат может назначить одного из советников своим заместителем, сообщив об этом в письменной форме председателю Конференции, и в таком случае этому заместителю разрешается выступать и голосовать.

8. Имена и фамилии делегатов и их советников сообщаются Международному бюро труда правительством каждого члена Организации.

9. Полномочия делегатов и их советников проверяются Конференцией, которая может большинством в две трети голосов, поданных присутствующими делегатами, отказаться допустить какого-либо делегата или советника, если она сочтет, что правила назначения, определенные в настоящей статье, не были соблюдены.

#### Статья 4

1. Каждый делегат имеет право голосовать индивидуально по всем вопросам, рассматриваемым на Конференции.

2. Если какой-либо член Организации не назначил одного из двух неправительственных делегатов, которого он имел право назначить, другой неправительственный делегат имеет право присутствовать и выступать на Конференции, но не имеет права голосовать.

3. Если в соответствии со [статьей 3](#) Конференция откажется допустить делегата от какого-либо члена Организации, положения настоящей статьи применяются так, как если бы такой делегат не был назначен.

#### Статья 5

За исключением случаев, когда Конференция на одной из своих предыдущих сессий сама примет решение относительно места созыва сессии Конференции, место созыва Конференции определяется Административным советом.

#### Статья 6

Любое изменение местонахождения Международного бюро труда решается Конференцией большинством в две трети голосов присутствующих делегатов.

#### Статья 7

1. Административный совет состоит из 56 членов:

28 представителей правительств,

14 представителей предпринимателей и

14 представителей трудящихся.

2. Из 28 представителей правительств десять назначаются правительствами наиболее важных в промышленном отношении стран, а 18 назначаются членами, выбранными для этой цели правительственными делегатами Конференции, исключая делегатов вышеупомянутых десяти членов Организации.

3. Административный совет по мере надобности определяет, какие из членов Организации являются наиболее важными в промышленном отношении странами, и устанавливает правила для обеспечения того, чтобы все вопросы, относящиеся к назначению наиболее важных в промышленном отношении стран, обсуждались беспристрастным комитетом до принятия решения Административным советом. Любой протест от какого-либо члена Организации по поводу решения Административного совета о том, какие страны являются наиболее важными в промышленном отношении, разбирается Конференцией, но такой протест не приостанавливает решения Административного совета до принятия Конференцией решения по протесту.

4. Члены Административного совета, представляющие предпринимателей и трудящихся, избираются соответственно делегатами предпринимателей и трудящихся, присутствующими на Конференции.

5. Административный совет избирается на три года. Если по какой-либо причине по истечении этого срока не будут произведены выборы, Административный совет продолжает действовать до проведения выборов.

6. Методы заполнения вакансий, назначение заместителей и другие аналогичные вопросы могут быть решены Административным советом с последующим утверждением Конференцией.

7. Административный совет избирает из своего состава председателя и двух заместителей, из которых один является представителем правительства, один - предпринимателей и один - трудящихся.

8. Административный совет устанавливает свою собственную процедуру и определяет время своих заседаний. Специальная сессия должна быть созвана, если об этом поступит письменное требование не менее, чем от 16 членов Административного совета.

#### Статья 8

1. Во главе Международного бюро труда стоит Генеральный директор; он назначается Административным советом и в соответствии с его инструкциями отвечает перед ним за эффективную работу Бюро и за выполнение любых других задач, которые могут быть ему поручены.

2. Генеральный директор или его заместитель присутствуют на всех заседаниях Административного совета.

#### Статья 9

1. Персонал Международного бюро труда назначается Генеральным директором согласно правилам, утвержденным Административным советом.

2. Насколько это совместимо с задачей обеспечения наиболее эффективной работы, Генеральный директор выбирает для работы в Бюро лиц различных национальностей.

3. Некоторое число из этих лиц обязательно выбирается среди женщин.

4. Обязанности Генерального директора и персонала Бюро носят исключительно международный характер. При исполнении своих обязанностей Генеральный директор и персонал Бюро не запрашивают и не принимают инструкций ни от какого-либо правительства, ни от каких-либо других властей, не относящихся к Организации. Они воздерживаются от любых действий, несовместимых с их положением международных сотрудников, ответственных только перед Организацией.

5. Каждый член Организации обязуется уважать исключительно международный характер обязанностей Генерального директора и персонала Бюро и не пытаться оказывать на них воздействие в выполнении их задач.

#### Статья 10

1. В функции Международного бюро труда входят: сбор и распространение сведений по всем вопросам, относящимся к международному регулированию условий труда и положения трудящихся, и, в частности, изучение вопросов, которые предполагается представить на рассмотрение Конференции с целью принятия международных конвенций, а также проведение различных специальных обследований, которые могут быть поручены ему Конференцией или Административным советом.

2. При соблюдении таких указаний, которые могут быть даны ему Административным советом, Бюро:

a) готовит документацию по различным вопросам повестки дня сессий Конференции;

b) оказывает помощь правительствам, по их просьбе и по мере своих возможностей, в выработке законов и правил на основе решений Конференции и в улучшении административной практики и системы инспекции;

c) выполняет обязанности, возложенные на него настоящим Уставом в отношении эффективного соблюдения конвенции;

d) редактирует и издает публикации по проблемам промышленности и труда, представляющим международный интерес, на таких языках, на каких Административный совет сочтет желательным.

3. Бюро вообще имеет такие другие полномочия и обязанности, которые могут быть ему поручены Конференцией или Административным советом.

#### Статья 11

Правительственные органы любого члена Организации, которые занимаются вопросами промышленности и труда, могут связываться непосредственно с Генеральным директором через представителя их правительства в Административном совете Международного бюро труда или, в случае отсутствия такого представителя, через любого другого компетентного в этих вопросах должностного лица, назначенного для этой цели заинтересованным правительством.

#### Статья 12

1. Международная организация труда сотрудничает, в рамках настоящего Устава, со всякой международной организацией общего характера, координирующей деятельность межправительственных организаций, имеющих специализированные задачи, и с межправительственными организациями, имеющими специализированные задачи в смежных областях.

2. Международная организация труда может принимать меры к допуску представителей межправительственных организаций для участия в своих заседаниях без права голоса.

3. Международная организация труда может, если она сочтет это желательным, принимать любые соответствующие меры для консультаций с признанными неправительственными международными организациями, включая предпринимательские, рабочие, сельскохозяйственные и кооперативные международные организации.

### Статья 13

1. Международная организация труда может заключать с Организацией Объединенных Наций такие финансовые и бюджетные соглашения, которые могут оказаться нужными.

2. До заключения таких соглашений или если в какой-либо момент таких соглашений еще нет в силе:

а) каждый член Организации оплачивает расходы, связанные с проездом и содержанием своих делегатов, их советников и представителей, присутствующих на сессиях Конференции или Административного совета;

б) все другие расходы Международного бюро труда, сессий Конференции или Административного совета оплачиваются Генеральным директором Международного бюро труда из общего бюджета Международной организации труда;

в) решения по утверждению бюджета, а также по распределению и получению взносов Международной организации труда принимаются Конференцией большинством в две трети голосов, поданных присутствующими делегатами, и предусматривают, что бюджет и соглашения о распределении расходов между членами Организации одобряются комитетом, составленным из представителей правительств.

3. Расходы Международной организации труда несут члены Организации в соответствии с действующими соглашениями на основе [пункта 1](#) или [пункта 2 "с"](#) настоящей статьи.

4. Члены Организации, за которыми числится задолженность по уплате взносов в Организацию, не имеют права голосовать на Конференции, в Административном совете или в любом комитете или при выборах членов Административного совета, если сумма задолженности равна или превышает сумму взносов за два полных предыдущих года. Конференция может, однако, большинством в две трети голосов присутствующих делегатов разрешить такому члену голосовать, если она сочтет, что такая неуплата вызвана не зависящими от него обстоятельствами.

5. Генеральный директор Международного бюро труда отвечает перед Административным советом за правильное расходование фондов Международной организации труда.

## Глава II. ПРОЦЕДУРА

### Статья 14

1. Повестка дня сессий Конференции составляется Административным советом, который рассматривает всякие предложения по включению вопросов в повестку дня, сделанные правительством какого-либо члена Организации или представительной организацией, признанной таковой в соответствии со [статьей 3](#), или любой межправительственной организацией.

2. Административный совет устанавливает правила, обеспечивающие тщательную техническую подготовку и соответствующую консультацию наиболее заинтересованных членов путем проведения подготовительной технической конференции или другим способом до принятия Конференцией конвенции или рекомендации.

### Статья 15

1. Генеральный директор действует в качестве генерального секретаря Конференции. Он рассылает повестку дня с таким расчетом, чтобы она была получена каждым членом Организации за четыре месяца до открытия Конференции. Через соответствующее правительство повестка дня сообщается неправительственным делегатам после их назначения.

2. Доклады по пунктам повестки дня посылаются каждому члену Организации с таким расчетом, чтобы у него было достаточно времени для должного изучения этих докладов до Конференции. Административный совет устанавливает правила проведения в жизнь этого положения.

#### Статья 16

1. Правительство любого члена Организации имеет право официально заявить протест против включения любого вопроса или вопросов в повестку дня сессии. Мотивы такого возражения должны быть изложены в заявлении, адресованном Генеральному директору, который рассылает его всем членам Организации.

2. Вопросы, по которым поступили такие возражения, остаются, однако, в повестке дня, если Конференция большинством в две трети голосов присутствующих делегатов высказывается за их рассмотрение.

3. Если Конференция (в случаях, не предусмотренных предыдущим [пунктом](#)) решает большинством в две трети голосов присутствующих делегатов, что какой-либо вопрос будет обсуждаться Конференцией, то этот вопрос включается в повестку дня следующей сессии.

#### Статья 17

1. Конференция избирает председателя и трех заместителей. Один из заместителей является правительственным делегатом, один - делегатом предпринимателей и один - делегатом трудящихся. Конференция устанавливает свою собственную процедуру и может назначать комитеты для рассмотрения любого вопроса и представления по нему доклада.

2. За исключением случаев, особо оговоренных в других статьях настоящего Устава или в какой-либо конвенции или другом акте, предоставляющем Конференции полномочия, или в соглашениях по финансовым и бюджетным вопросам, заключенных в соответствии со [статьей 13](#), все вопросы решаются простым большинством голосов присутствующих делегатов.

3. Голосование считается недействительным, если общее число поданных голосов меньше половины числа делегатов, присутствующих на сессии.

#### Статья 18

Конференция может включить в любой комитет, который она создает, технических экспертов, не имеющих права голосовать.

#### Статья 19

1. Если Конференция высказывается за принятие предложений по какому-либо пункту повестки дня, она решает, следует ли придать этим предложениям форму:

a) международной конвенции или

b) рекомендации, если вопрос, стоящий на обсуждении, или какой-либо его аспект не позволяют принять по нему в этот момент решение в форме конвенции.

2. В том и другом случае большинство в две трети голосов присутствующих делегатов необходимо для окончательного принятия Конференцией конвенции или рекомендации.

3. При выработке любой конвенции или рекомендации для всеобщего применения Конференция обязана считаться со странами, в которых климат, недостаточный уровень экономического развития или другие специфические обстоятельства создают существенно различные экономические условия. Конференция в таком случае предлагает такие изменения, которые она считает необходимыми ввиду особых условий этих стран.

4. Два экземпляра конвенции или рекомендации подписываются председателем Конференции и Генеральным директором. Один из этих экземпляров хранится в архиве Международного бюро труда,

а другой вручается Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций. Генеральный директор посылает заверенную копию конвенции или рекомендации каждому члену Организации.

5. В отношении конвенции:

- а) конвенция посылается всем членам Организации для ратификации;
- б) каждый член Организации обязуется в течение года с момента закрытия сессии Конференции (или, если это невозможно ввиду исключительных обстоятельств, как можно быстрее, насколько это практически возможно, но не позднее 18 месяцев с момента закрытия сессии Конференции) представить конвенцию на рассмотрение власти или властей, в компетенцию которых входит этот вопрос, для принятия соответствующего закона или для принятия мер другого порядка;
- в) члены Организации информируют Генерального директора Международного бюро труда о мерах, принятых в соответствии с настоящей статьей для представления конвенции компетентной власти или властям, сообщая ему все сведения о власти или властях, считающихся компетентными, и о принятых ими решениях;
- г) если член Организации получает согласие компетентной власти или властей, он сообщает о состоявшейся ратификации конвенции Генеральному директору и предпринимает такие меры, какие будут необходимы для эффективного применения положений данной конвенции;
- д) если член Организации не получает согласия власти или властей, в компетенцию которых входит этот вопрос, он не несет никаких других обязательств, за исключением обязательства сообщать Генеральному директору Международного бюро труда в соответствующие периоды, когда этого потребует Административный совет, о состоянии законодательства и существующей практике в его стране по вопросам, которых касается конвенция, о том, какие меры были приняты или намечены для придания силы любым положениям конвенции путем принятия законодательных или административных мер, коллективных договоров или любым другим путем, и о тех обстоятельствах, которые препятствуют ратификации конвенции или задерживают ее.

6. В отношении рекомендации:

- а) рекомендация сообщается всем членам Организации для рассмотрения ее с целью придания ей силы путем принятия закона или другими путями;
- б) каждый член Организации обязуется в течение года с момента закрытия сессии Конференции (или, если это невозможно ввиду исключительных обстоятельств, как можно быстрее, насколько это практически возможно, но не позднее 18 месяцев с момента закрытия сессии Конференции) представить рекомендацию на рассмотрение власти или властей, в компетенцию которых входит этот вопрос, для оформления ее в качестве закона или для принятия мер другого порядка;
- в) члены Организации информируют Генерального директора Международного бюро труда о мерах, принятых в соответствии с настоящей статьей для представления рекомендации компетентной власти или властям, сообщая ему все сведения о власти или властях, считающихся компетентными, и о принятых ими решениях;
- г) кроме представления рекомендации на рассмотрение компетентной власти или властей, член Организации не несет перед Организацией никаких других обязательств, за исключением обязательства сообщать Генеральному директору Международного бюро труда в соответствующие периоды, когда этого потребует Административный совет, о состоянии законодательства и существующей практике в его стране по вопросам, которых касается рекомендация, о том, какие меры были приняты или намечены для придания силы любым положениям рекомендации, а также о таких изменениях этих положений, которые являются или могут оказаться необходимыми в целях принятия или применения рекомендации.

7. По отношению к федеральному государству применяются следующие положения:

- а) в отношении конвенций и рекомендаций, которые федеральное правительство считает, в соответствии с конституционной системой, подходящими для принятия мер в федеральном порядке,

федеральное государство несет такие же обязательства, как и другие члены Организации, которые не являются федеральными государствами;

b) в отношении конвенций и рекомендаций, которые федеральное правительство считает, в соответствии с конституционной системой, более подходящими во всех или в некоторых отношениях для принятия мер входящими в состав государства штатами, провинциями или кантонами, чем для общенациональных действий, федеральное правительство обязано:

i) в соответствии со своей конституцией и конституциями заинтересованных штатов, провинций или кантонов, входящих в состав государства, предпринять эффективные меры для передачи конвенций или рекомендаций не позднее чем через 18 месяцев с момента окончания сессии Конференции соответствующим федеральным властям или властям штатов, провинций или кантонов, входящих в состав государства, для принятия законодательных или других мер;

ii) принять меры, в случае согласия соответствующих властей заинтересованных штатов, провинций или кантонов, для организации периодических консультаций между федеральными властями и властями штатов, провинций или кантонов для координированных действий внутри федерального государства с целью придания силы положениям этих конвенций и рекомендаций;

iii) известить Генерального директора Международного бюро труда о мероприятиях, предпринятых в соответствии с этой статьей для представления конвенций и рекомендаций на рассмотрение соответствующих федеральных властей или властей штатов, провинций или кантонов, сообщая ему сведения о считающихся компетентными властях и об их решениях;

iv) в отношении каждой конвенции, которую оно не ратифицирует, сообщать Генеральному директору Международного бюро труда в соответствующие периоды, по требованию Административного совета, о состоянии законодательства и существующей практике в федерации и входящих в нее штатах, провинциях или кантонах по вопросам, которых касается конвенция, и о том, в какой мере была придана сила или намечается придать силу положениям конвенции путем принятия законодательных или административных мер, коллективных договоров или других мер;

v) в отношении каждой рекомендации сообщать Генеральному директору Международного бюро труда в соответствующие периоды, по требованию Административного совета, о состоянии законодательства и существующей практике в федерации и входящих в нее штатах, провинциях или кантонах по вопросам, которых касается рекомендация, о том, в какой мере была придана сила или намечается придать силу положениям рекомендации, а также о таких изменениях этих положений, которые являются или могут оказаться необходимыми в целях принятия или применения рекомендации.

8. Ни в коем случае принятие какой-либо конвенции или рекомендации Конференцией или ратификация какой-либо конвенции любым членом Организации не будут рассматриваться как затрагивающие какой-либо закон, судебное решение, обычай или соглашение, которые обеспечивают заинтересованным трудящимся более благоприятные условия, чем те, которые предусматриваются конвенцией или рекомендацией.

#### Статья 20

Каждая ратифицированная конвенция направляется Генеральным директором Международного бюро труда Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций для регистрации в соответствии с положениями статьи 102 Устава Организации Объединенных Наций; она связывает только тех членов, которые ее ратифицировали.

#### Статья 21

1. Если при окончательном голосовании на Конференции какая-либо конвенция не соберет большинства в две трети голосов присутствующих делегатов, тем не менее любые члены Организации, которые этого пожелают, могут согласиться заключить такую конвенцию между собой.

2. Каждая заключенная таким образом конвенция направляется заинтересованными правительствами Генеральному директору Международного бюро труда и Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций для регистрации в соответствии с положениями статьи 102 Устава Организации Объединенных Наций.

#### Статья 22

Каждый из членов обязуется представлять ежегодные доклады Международному бюро труда относительно принятых им мер для применения конвенций, к которым он присоединился. Эти доклады будут составляться в такой форме и содержать такие сведения, какие может потребовать Административный совет.

#### Статья 23

1. Генеральный директор представляет на ближайшей сессии Конференции резюме отчетов и докладов, присланных ему членами Организации в соответствии со [статьями 19](#) и [22](#).

2. Каждый член Организации рассылает представительным организациям, признанным таковыми в целях [статьи 3](#), копии отчетов и докладов, направленных Генеральному директору в соответствии со [статьями 19](#) и [22](#).

#### Статья 24

Если какая-либо профессиональная организация предпринимателей или трудящихся сделает Международному бюро труда представление о том, что какой-либо член Организации не обеспечил должным образом соблюдения конвенции, участником которой он является, Административный совет может передать это представление правительству, против которого оно сделано, и предложить ему сделать по этому вопросу такое заявление, которое оно сочтет уместным.

#### Статья 25

Если в приемлемый срок не будет получено никакого заявления от данного правительства или если Административный совет не сочтет полученный ответ удовлетворительным, то он имеет право опубликовать полученное представление и ответ правительства, если таковой получен.

#### Статья 26

1. Любой член Организации имеет право подавать жалобу в Международное бюро труда на любого другого члена Организации, который, по его мнению, не обеспечил эффективного соблюдения конвенции, ратифицированной ими обоими в соответствии с предыдущими статьями.

2. Административный совет, если он считает это целесообразным, может до передачи такой жалобы в предусмотренном ниже порядке в комиссию, назначенную для ее расследования, связаться с данным правительством, как это определено в [статье 24](#).

3. Если Административный совет не считает необходимым сообщить жалобу данному правительству или если после сообщения жалобы он не получил удовлетворяющего его ответа в приемлемый срок, Административный совет может назначить комиссию для расследования жалобы и для представления доклада по этому вопросу.

4. Административный совет может принять такую же процедуру либо по своей собственной инициативе, либо по жалобе какого-либо делегата Конференции.

5. Если в Административном совете рассматриваются вопросы, возникшие в связи со [статьями 25](#) и [26](#), заинтересованное правительство может, если оно не представлено в Административном совете, послать представителя для участия в обсуждении вопроса. Дата обсуждения вопроса должна быть в надлежащее время сообщена данному правительству.

#### Статья 27

В случае передачи жалобы в вышеупомянутую комиссию по расследованию на основании [статьи 26](#) каждый из членов Организации, независимо от того, касается ли его непосредственно эта жалоба или нет, обязуется предоставить в распоряжение данной комиссии все имеющиеся у него сведения, относящиеся к вопросу, затронутому в жалобе.

## Статья 28

После всестороннего разбора жалобы комиссия по расследованию составляет доклад, содержащий ее выводы по всем фактическим данным, позволяющим установить суть этого спора, а также ее рекомендации относительно тех мер, которые следовало бы предпринять для удовлетворения жалобы, и относительно сроков их осуществления.

## Статья 29

1. Генеральный директор Международного бюро труда направляет доклад комиссии по расследованию Административному совету и каждому из правительств, затронутых в споре, и обеспечивает опубликование этого доклада.

2. Каждое из этих правительств в трехмесячный срок сообщает Генеральному директору Международного бюро труда, принимает ли оно рекомендации, содержащиеся в докладе комиссии, а если не принимает, то желает ли оно передать спор в Международный Суд.

## Статья 30

Если какой-нибудь из членов Организации не предпримет действий, требуемых [пунктами 5 "b", 6 "b" или 7 "b"i" статьи 19](#) в отношении какой-либо конвенции или рекомендации, то любой член Организации имеет право передать этот вопрос Административному совету. Если Административный совет найдет, что требуемые меры действительно не принимаются, он представляет об этом доклад Конференции.

## Статья 31

Решение Международного Суда в отношении жалобы или вопроса, переданного ему на основе [статьи 29](#), является окончательным.

## Статья 32

Международный Суд может утвердить, изменить или отменить любые заключения или рекомендации комиссии по расследованию жалобы.

## Статья 33

Если какой-либо член Организации не выполнит в установленный срок рекомендации, которые могут содержаться в докладе вышеупомянутой комиссии или в решении Международного Суда, то Административный совет может рекомендовать Конференции такие действия, какие он сочтет целесообразными для обеспечения выполнения этих рекомендаций.

## Статья 34

Правительство, не выполнявшее своих обязательств, может во всякое время сообщить Административному совету, что оно предприняло необходимые меры для того, чтобы осуществить рекомендации комиссии по расследованию, или меры, предложенные в решении Международного Суда, и может просить Административный совет создать комиссию для проверки своего сообщения. В этом случае применяются положения [статей 27, 28, 29, 31 и 32](#), и если доклад комиссии по расследованию или решение Международного Суда благоприятны для не выполнявшего своих обязательств правительства, то Административный совет немедленно рекомендует, чтобы меры, принятые на основании [статьи 33](#), были отменены.

## Глава III. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

## Статья 35

1. Члены Организации обязуются применять конвенции, ратифицированные ими согласно положениям настоящего Устава, к территориям, находящимся вне метрополии, за международные отношения которых они ответственны, включая все подопечные территории, за управление которых они ответственны, за исключением тех случаев, когда вопросы, затронутые в конвенции, находятся в пределах компетенции самих властей территории, или когда конвенция не применима вследствие особых местных условий, или когда она должна подвергнуться изменениям, необходимым для приспособления ее к местным условиям.

2. Каждый член Организации, ратифицирующий конвенцию, в возможно короткий срок после ее ратификации направляет Генеральному директору Международного бюро труда заявление относительно того, в какой мере он обязуется обеспечить применение положений данной конвенции к территориям, не подпадающим под действие [пунктов 4 и 5](#) настоящей статьи, и содержащее все сведения, требуемые указанной конвенцией.

3. Каждый член, направивший заявление на основании [предыдущего пункта](#), может время от времени, в соответствии с положениями конвенции, посылать новое заявление, изменяющее условия любого предыдущего заявления и содержащее сведения о текущем положении в отношении вышеупомянутых территорий.

4. Когда вопросы, затрагиваемые конвенцией, находятся в компетенции самих властей территории вне метрополии, член Организации, ответственный за международные отношения этой территории, направляет конвенцию в возможно короткий срок правительству этой территории с целью издания закона или принятия других мер со стороны этого правительства. После этого член Организации, по соглашению с правительством этой территории, может направить Генеральному директору Международного бюро труда заявление о принятии обязательств по конвенции от имени такой территории.

5. Заявление о принятии обязательств по какой-либо конвенции может быть направлено Генеральному директору Международного бюро труда:

- a) двумя или более членами Организации в отношении территории, которая находится под их совместным управлением; или
- b) любой международной властью, ответственной за управление какой-либо территорией на основе положений Устава Организации Объединенных Наций или любого другого действующего в отношении такой территории положения.

6. Принятие обязательств по какой-либо конвенции на основе [пунктов 4 и 5](#) влечет за собой принятие от имени заинтересованной территории обязательств, предусмотренных условиями конвенции, и обязательств, вытекающих из Устава Организации и относящихся к ратифицированным конвенциям. Всякое заявление о принятии обязательств может содержать оговорки об изменениях положений конвенции, необходимых для применения ее к местным условиям.

7. Каждый член Организации или международная власть, которые послали заявление на основе [пунктов 4 и 5](#) настоящей статьи, могут время от времени, в соответствии с условиями данной конвенции, направить новое заявление, меняющее условия любого предыдущего заявления или денонсирующее от имени заинтересованной территории обязательства, связанные с этой конвенцией.

8. Если обязательства конвенции не приняты от имени территории, упомянутой в [пунктах 4 и 5](#) настоящей статьи, то заинтересованные член или члены Организации или международная власть сообщают Генеральному директору Международного бюро труда о состоянии законодательства и существующей практике на этой территории в отношении вопросов, затронутых в конвенции. Это сообщение показывает, в какой степени реализуются или предлагается реализовать положения конвенции за счет законодательства, административных мероприятий, коллективных договоров или каким-либо другим путем, и, кроме того, указывает препятствия, которые мешают принятию такой конвенции или задерживают его.

## Статья 36

Поправки к настоящему Уставу, принятые Конференцией большинством в две трети голосов, поданных присутствующими делегатами, вступают в силу после их ратификации или принятия двумя третями членов Организации, в том числе пятью из десяти стран, представленных в Административном совете в качестве стран, наиболее важных в промышленном отношении, в соответствии с положением [пункта 3 статьи 7](#) настоящего Устава.

#### Статья 37

1. Всякий вопрос или спор, касающийся толкования настоящего Устава или конвенций, заключенных впоследствии членами в соответствии с положениями настоящего Устава, передается на разрешение Международного Суда.

2. Независимо от положения [пункта 1](#) настоящей статьи Административный совет может сформулировать и представить на одобрение Конференции правила, предусматривающие создание трибунала для быстрого разрешения любого спора или вопроса, касающегося толкования конвенции, который может быть передан трибуналу либо Административным советом, либо в соответствии с положениями данной конвенции. Всякое решение или консультативное заключение Международного Суда является обязательным для трибунала, созданного в соответствии с настоящим пунктом. Всякое решение, вынесенное этим трибуналом, сообщается членам Организации, и всякие замечания, которые могут быть сделаны членами по этому поводу, представляются Конференции.

#### Статья 38

1. Международная организация труда может созывать такие региональные конференции и создавать такие региональные учреждения, которые она сочтет полезными для содействия осуществлению целей и задач Организации.

2. Полномочия, функции и процедура региональных конференций определяются правилами, которые вырабатываются Административным советом и представляются на утверждение Генеральной конференции.

### Глава IV. РАЗЛИЧНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

#### Статья 39

Международная организация труда имеет все права юридического лица, в частности:

- a) право заключать договоры;
- b) право приобретать движимое и недвижимое имущество и распоряжаться им;
- c) право возбуждать судебные дела.

#### Статья 40

1. Международная организация труда пользуется на территории каждого из своих членов привилегиями и иммунитетом, необходимыми для осуществления ее целей.

2. Делегаты Конференции, члены Административного совета, Генеральный директор и сотрудники Бюро также пользуются такими привилегиями и иммунитетом, которые необходимы для независимого выполнения их функций, связанных с Организацией.

3. Эти привилегии и иммунитет определяются в отдельном соглашении, которое подготавливается Организацией для принятия государствами - членами.